OET
Open English Translation

Open English Translation
of the Bible

The first letter from
Shim'on 'the Rock' (Peter)

Introduction

The second letter from Shim'on 'the rock Kefa' was sent to believers in various towns of Asia Minor (also called Anatolia, now part of modern Turkey) (1 Peter 1:1, 2 Peter 3:1). His purpose of writing this was to contradict the work of false teachers, and to scold the people for their bad behaviour as a result of following that teaching. Therefore he encouraged them to not believe that teaching because they should only believe the teaching concerning the messiah. They also need to be adding the following to their faith: good behaviour, wisdom/knowledge, self-control, patience, obeying God, and loving others.
Those people taught that the messiah would not return since it had already been quite a while and he hadn't yet returned. But Shim'on answered by saying that the messiah would certainly return, but God doesn't want to punish everyone, but desires that people would turn away from their sins.

Main components of Kefa's letter

Introduction *1:1-2*
The calling of Christians *1:3-21*
False teachers *2:1-22*
The messiah Yeshua's return *3:1-18*

Lighter type marks additions. Underscores join parts of a single source word.
Struck words are untranslated. The ◘ sign marks a verse with no text.
Open English Translation · Translation draft v0.48.94 · https://OET.Bible
Copyright © 2010-2026 https://Freely-Given.org. CC BY-SA 4.0. https://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0/
The VLT source table used to create this file is Copyright © 2022 by https://GreekCNTR.org

Readers' Version

1:1 This letter is from Shim'on (Simon) Kefa (Peter; Grk. Petros) , a slave and messenger **of Yeshua (Jesus; Grk. Yesus) the messiah** (Grk. Christos), writing to those who have faith in the sinlessness of our **God** and saviour **Yeshua Messiah** that's just as precious as our faith.

2 May you experience much grace and peace through your knowledge **of God** and **Yeshua** our **master**.

3 He has given us everything necessary **God's calling** for life and godliness through his divine power as we know the one who called us to his own glory and moral excellence. **4** Through these things, he has given us precious and very great promises that you will become participants of the divine nature after escaping the corruption in the world of lust. **5** For this same reason, work hard to apply your faith adding moral excellence, and to that excellence add knowledge; **6** to that knowledge add self-control; to that self-control add endurance; to that endurance add godliness; **7** to that godliness add brotherly concern; and to the brotherly concern add selfless love. **8** Because if these things are part of you and continually increasing, your knowledge of our **master Yeshua (Jesus; Grk. Yesus) Messiah** won't become useless or unproductive. **9** But if these things aren't part of someone, that person is shortsighted as if they've forgotten that prior cleansing of their sins.

10 So then fellow Christians, work hard to make your calling and election certain—that way you will never fall away— **11** and so you will be richly provided entry into the eternal kingdom of our **master** and saviour **Yeshua Messiah**.

12 Therefore I intend to always remind you about these things, even though you know them and are already established in the truth that you know. **13** But I consider it right, as long as I live in this tent, to get you stirred up with a reminder, **14** since I know that this tent of mine will soon be left behind as our **master Yeshua Messiah** himself told me. **15** And I will also make every effort to make sure that you will always remember these things after my departure.

16 We didn't follow cleverly crafted fables, but rather having been eyewitnesses of the majesty of our **master Yeshua Messiah**, we made his power and forthcoming return known to you. **17** Because he received the honour and glory from **God** the Father when a voice spoke to him with magnificent glory saying, "This is my son that I dearly love and who has pleased me greatly."[1] **18** Indeed we heard this voice from heaven ourselves as we had been taken with him to the holy mountain.

19 In addition there are the words of the prophets that were fulfilled which you would do well to pay attention to—like a light that shines in the dark places—until the day dawns and the one who is the morning star rises in your hearts. **20** And know this foundational truth: all of the prophecy in Scripture doesn't just come from our own interpretations **21** or from the ideas of man, but from **God** speaking via men being guided by **the** Holy **Spirit**.

Literal Version

1:1 Simōn Petros, a_slave and ambassador of_ _**Ya^{y}sous/(Yəhōshūʻa) chosen_one/messiah**, to_the ones equal_valued with_us having_obtained a_faith in the_ _righteousness of_the **god** of_us and saviour, **Ya^{y}sous chosen_one/messiah**: **2** grace to_you_all and might_have_ _multiplied peace in the_knowledge of_ ~~the~~ **_god**, and of_ _**Ya^{y}sous** the **master** of_us.

3 As having_granted all things to_us of_the divine power of_ _him, the things to life and devoutness, through the knowledge of_the one having_called us, to_his_own glory and virtue, **4** through which has_granted his precious and greatest promises to_us, in_order_that through these things you_all_may_become partners of_the_divine nature, having_ _escaped_from from_the corruption in the the_world by lust. **5** Also same thing and this earnestness all they_having_ _brought_in, supply in ~~the~~ faith of_you_all ~~the~~ virtue, and in ~~the~~ virtue ~~the~~ knowledge, **6** and in ~~the~~ knowledge ~~the~~ self-control, and in ~~the~~ self-control ~~the~~ endurance, and in ~~the~~ endurance ~~the~~ devoutness, **7** and in ~~the~~ devoutness ~~the~~ brotherly_love, and in ~~the~~ brotherly_love ~~the~~ love. **8** For/Because these things being and being_plentiful in_you_ _all, is_appointing neither idle nor unfruitful, because/for the knowledge of_the **master** of_us, **Ya^{y}sous/(Yəhōshūʻa) chosen_one/messiah**. **9** For/Because in_whomever these things is_ not _being_present, is blind, being_near_sighted, having_received forgetfulness of_the purification the long_ _ago of_him sins. **10** Therefore brothers rather, be_earnest, to_be_making the calling and choice of_you_all confirmed, because/for practicing these things by_no_means you_all_ _may_ not _stumble once. **11** For/Because thus the entrance into the eternal kingdom of_the **master** of_us and saviour, **Ya^{y}sous chosen_one/messiah** will_be_being_ richly _ _supplied to_you_all. **12** Therefore I_will_be_going always to_ _be_reminding you_all concerning these things, although having_perceived them and having_been_strengthened in the being_present truth. **13** And I_am_considering it right for as_long_as I_am in this ~~the~~ tent, to_be_awaking you_all by the_remembrance, **14** having_known that the removal of_the tent of_me is imminent, as also the **master** of_us, **Ya^{y}sous chosen_one/messiah**, made_evident to_me. **15** And I_will_ _be_being_earnest also each_time to_be_having you_all to_ _be_making a_remembrance of_these things after ~~the~~ my departure, ~~which~~. **16** For/Because we_made_known to_you_all the power and coming of_the **master** of_us **Ya^{y}sous/(Yəhōshūʻa) chosen_one/messiah** not having_ _followed_after having_been_cleverly_devised myths, but having_been_become eyewitnesses of_the greatness of_that one. **17** For/Because having_received honour and glory from **god** the_father, a_voice such_as_this having_been_brought to_him by the Majestic Glory: This is The son of_me, the beloved in whom I took_pleasure, **18** and we heard this ~~the~~ voice from heaven, having_been_brought with him, being on the holy mountain. **19** And we_are_having the prophetic message more_confirmed, to_which you_all_are_doing well taking_heed, as to_a_lamp shining in a_dark place, until of_ _which day may_shining_through, and the_morning_star may_rise in the hearts of_you_all. **20** Knowing this first, that any prophecy of_scripture of_its_own interpretation is_ not _ _becoming. **21** For/Because was_ not once _brought by_the_ _will of_a_human prophecy, but people being_carried by the_

1 RV 1:17-18 · Cross-ref. Mat 17:1-5; Mrk 9:2-7; Luk 9:28-35.

Literal Version

holy _**spirit**, spoke the_holy from of_**god**.

2:1 But false_prophets also became among the people, as also among you_all will_be false_teachers, who will_be_sneaking_ _in sects of_destruction, even disowning the master having_ _bought them, bringing_upon upon_themselves quick destruction. **2** And many will_be_following_after of_them in_ _the wantonnesses, because_of whom the way of_the truth will_be_being_slandered. **3** And in greediness they_will_be_ _merchandising you_all with_fabricated messages, for_whom the judgement anciently is_ not _idling, and the destruction of_them is_ not _nodding_off. **4** For/Because if ~~the~~ **god** not spared of_the_messengers having_sinned, but having_ _committed_to_the_underworld them to_pits of_darkness, gave_over them for judgement being_kept, **5** and he_ not _ _spared from_the_ancient world, but preserved the_eighth, Nōe/(Noaḥ), a_proclaimer of_righteousness, having_brought_ the_flood _upon upon_the_world of_the_ungodly, **6** and having_reduced_to_ashes the_cities of_Sodoma/(Ṣədom) and Gomorra/(ʹAmorāh) condemned them, having_presented an_ _example of_going to_be_acting_ungodly **7** and rescued righteous Lōt/(Lōṭ), being_distressed by the of_conduct of_ _the lawless in wantonness **8** (for the righteous man dwelling among them in_seeing and in_hearing, day by day, was_ _tormenting in_his_ righteous _soul with_their_lawless works), **9** the_**master** has_known to_be_rescuing the_devout ones out_of temptation, but to_be_keeping the_unrighteous ones to being_punished the_day of_judgement, **10** and most_ _of_all the ones pursuing after the_flesh in the_lusts of_ _defilement, and despising of_mastership. Darers self-willed, they_are_ not _trembling slandering at_glories, **11** where messengers being greater in_strength and power, are_ not _ _bringing a_slanderous judgement against them before the_ _**master**. **12** But these like illogical animals, having_been_ _born natural for capture and corruption, slandering in what things they_are_not_knowing, in the corruption of_them and they_will_be_being_corrupted, **13** being_done_wrong as_the_ _wage of_unrighteousness, as_gratification considering the luxury in the_day, stains and blemishes reveling in the seductions of_them, feasting_with with_you_all, **14** having eyes full of_adulteress, and unceasing from_sin, enticing unstable souls, having a_heart having_been_trained in_ _greediness, children of_a_curse, **15** having_left the_straight way, they_were_strayed having_followed_after in_the way of_ ~~the~~ _Bala'am/(Bilʹām) of_ ~~the~~ _Bosor/(Bəʹōr), who loved the_ _wage of_unrighteousness, **16** but he_had a_rebuke for_his_ _own lawlessness, a_ silent _donkey having_spoken in of_a_ _human a_voice, because/forbade the insanity of_the prophet. **17** These are waterless springs, and mists being_ _driven by storm, for_whom ~~the~~ darkness of_ ~~the~~ _darkness has_been_kept. **18** For/Because speaking arrogant messages of_uselessness, they_are_enticing with the_lusts of_the_flesh to_wantonness, the ones slightly escaping_from the ones being_conducted in deception, **19** promising freedom to_ _them, they being to_slaves of_ ~~the~~ _corruption, because/for by_what anyone has_been_overcome, by_this one he_has_

Readers' Version

False teachers

2:1 But just like there were also false prophets among the people, so also there will be false teachers among you who will sneakily bring in destructive heresies—even denying the master who bought them, and thus bringing swift destruction onto themselves. **2** Many people will follow their gross immorality causing evil to be spoken of about the true way. **3** They will exploit you with greed and made-up words but the judgement of old won't be idle and their destroyer won't be sleeping.

4 Because if **God** didn't spare the messengers when they sinned, but chained them in darkness and kept them to be delivered to judgement in due course,[2] **5** and if he didn't spare the ancient world but only preserved the eight including Noah the proclaimer of righteousness when the flood came on the ungodly world,[3] **6** and if he reduced the cities of Sedom and Amorah (Gomorrah) to ashes by a catastrophe[4] which condemned them to being an example of what the ungodly will become, **7** and if he saved the righteous man Lot who was distressed by the gross immorality of the lawless people[5] **8** and whose righteous soul was tormented by seeing and hearing their lawlessness day after day, **9** then **the master** knows how to rescue godly people from their trials, and knows how to keep the unrighteous people to be punished at the day of judgement, **10** especially those who follow their fleshly lusts that defile themselves and despise his being master over us.

Those bold, self-willed people don't worry about insulting the glorious ones, **11** whereas even messengers who are greater in both strength and power don't slander or pass **the master's** judgement on those glorious ones. **12** But these men act like unthinking animals that are born to be captured and destroyed when they slander concerning things they know nothing about, and they will bring about their own destruction. **13** The harm they did will lead to their own harm as payment as their indulgence in broad daylight. They've become spots and blemishes as they feast together with you yet take joy in their deception. **14** Their eyes are full of lust for adultery and never cease to sin, and having trained their hearts in greed they entice unstable people to become their cursed offspring. **15** They have left the right path and gone astray, following the path of Be'or's son Bil'am (Balaam) who loved the wages of unrighteousness,[6] **16** but he was scolded for his sin when a normally dumb donkey spoke to him with a man's voice to stop his madness.

17 These men are like waterless fountains and like mists driven by storms, and the gloomy darkness is reserved for them **18** because they speak vane and inflated words to entice people to fleshly lusts. Those who have just escaped from the errors of their living **19** are promised freedom, but they them-

2 **RV 2:4 · Cross-ref.** Yud 6.

3 **RV 2:5 · Cross-ref.** Gen 6:1–7:24.

4 **RV 2:6 · Cross-ref.** Gen 19:24.

5 **RV 2:7 · Cross-ref.** Gen 19:1-16.

6 **RV 2:15-16 · Cross-ref.** Num 22:4-35.

Readers' Version

selves have become slaves to corruption, because whatever a person has been defeated by is what they become a slave to. **20** Because if they have escaped the defilements of the world by their knowledge of our **master** and saviour **Yeshua (Jesus; Grk. Yesus) Messiah** and yet get entangled again, they are defeated and have ended up worse off than at the beginning. **21** It would have been better not to have known the way of righteousness, than having known it and to turn back from the holy instruction that was passed on to them. **22** The proverb is correct in what it says and has happened to them: "A dog returns to its own vomit,"[7] and "A sow that's been washed wallows in the mud again."

The messiah Yeshua's return

3:1 This is now my second letter to you my friends—both of which were sent as reminders to stir up your minds to sincerely **2** remember the messages spoken in the past by the holy prophets as well as the instruction of the **master** and saviour that came via your apostles. **3** Firstly you should know that mockers will come during the last days, scoffing, following their own lusts[8] **4** and saying, "What about his promised return? Everything has just continued as usual from the beginning of creation right past the time when the ancestors died. **5** But because of their desires, the truth is hidden from them that the universe came into being long ago by **God's** spoken command and the earth was formed out of water and through water[9] **6** and these same waters deluged the ancient world which then perished.[10] **7** But the present universe and the earth have been preserved by that same command, to be kept for fire in the day of judgement and destruction of those who are ungodly.

8 But don't let this one thing escape your attention my dear friends, that one day for us **is** like a thousand years with **the master**, and a thousand years is like one day.[11] **9** **The master** isn't slow in fulfilling his promise as some consider slowness, but is patient toward you—not wanting anyone to perish but rather wanting everyone to come to repentance.

10 But the day **of the master** will come like a thief,[12] when the universe will suddenly pass away, its components will burn up and be destroyed, and the earth and what happened on it will be examined. **11** Since all these things will be destroyed, what kind of people should you be? Holy and godly in conduct, **12** waiting for and hastening the coming of the day **of God** when the universe will be set alight and destroyed and its components will melt as they burn up. **13** But we await a new universe and a new earth filled with righteousness according to his promise.[13]

14 And so dear friends, while you await these events be eager and found to be at peace with him—spotless and blameless. **15** And consider the patience of our **master** as leading to sal-

Literal Version

_been_enslaved. **20** For/Because if having_escaped_from the defilements of_the world, in the_knowledge of_the **master** and saviour **Yaʸsous/(Yəhōshūʿa) chosen_one/messiah**, and having_ again _‹been›_entangled in_these things they_ _have_been_overcome, the last has_become to_them worse than the first. **21** For/Because it_was better, for_them, not to_ _have_known the way of_ ~~the~~ _righteousness, than having_ _known it, to_turn_away from the holy command having_ _been_given_over to_them. **22** the message of_the true proverb has_happened to_them: A_dog having_returned to its own vomit, and: A_sow having_washed, to wallowing in_ _the_mud.

3:1 Beloved this is now, the_second letter I_am_writing to_ _you_all, in which I_am_awaking the sincere mind of_you_all in remembrance, **2** to_be_reminded of_the messages having_ _been_previously_spoken, by the holy prophets, and of_the command of_the **master** and saviour of_the ambassadors of_ _you_all. **3** Knowing this first, that mockers will_be_coming in the_last of_the days with mocking, pursuing according_to their own lusts of_them, **4** and saying: Where is the promise of_the coming of_him? From for that time the fathers were_ _fallen_asleep, all things is_continuing thus from the_ _beginning of_creation. **5** For/Because this is_escaping_ _notice them willing, that the_heavens were anciently, and the_earth having_consisted out_of water and through water by_the message of_ ~~the~~ **_god**, **6** through which the then world perished having_been_flooded in_water. **7** But the now heavens and the earth, by_the same message are having_ _been_stored_up, for_fire being_kept to the_day of_ _judgement and destruction of_ ~~the~~ _ungodly people. **8** But let_ this _be_escaping_notice one not you_all, beloved, that one day with the_**master** is like a_thousand years and a_ _thousand, years are like one day. **9** the_**master** is_ not _ _slowing of_his promise, as some are_considering slowness, but he_is_being_patient toward you_all, not wishing any to_ _perish, but all to to_accept repentance. **10** But the_day of_ _the_**master** will_be_coming like a_thief, in which the heavens will_be_passing_away vociferously, and elements being_burned will_be_being_destroyed, and the_earth and the works in it will_be_being_found. **11** all these things thus being_destroyed, what_kind_of people it_is_fitting you_all to_ _be_being in holy conduct and devoutness, **12** expecting and hurrying the coming of_the day of_ ~~the~~ **_god**, because_of which the_heavens being_burned, will_be_being_destroyed, and the_elements being_burned, is_being_melted. **13** But we_ _are_waiting for_new heavens and a_new earth, according_to the promise of_him, in which righteousness is_dwelling. **14** Therefore, beloved, expecting these things, be_earnest spotless and blameless to_be_found by_him in peace. **15** And be_considering the patience of_the **master** of_us, salvation, as also ~~the~~ beloved of_us brother Paulos, according_to the wisdom having_been_given to_him, wrote to_you_all, **16** as

7 **RV 2:22 · Cross-ref.** Prv 26:11.

8 **RV 3:3 · Cross-ref.** Jude 18.

9 **RV 3:5 · Cross-ref.** Gen 1:6-9.

10 **RV 3:6 · Cross-ref.** Gen 7:11.

11 **RV 3:8 · Cross-ref.** Psa 90:4.

12 **RV 3:10 · Cross-ref.** Mat 24:43; Luk 12:39; 1Th 5:2; Rev 16:15.

13 **RV 3:13 · Cross-ref.** Isa 65:17; 66:22; Rev 21:1.

Literal Version

also in all letters, speaking in them concerning these things, among which is hard_to_understand things some, which the ignorant and unstable are_twisting as also the other scriptures, to their own destruction of_them. **17** Therefore you_all, beloved, knowing_before be_guarding, in_order_that you_all_may_ not _fall_from from_your own steadfastness having_been_carried_away with_the deception of_the lawless. **18** But be_growing in grace, and in_the_knowledge of_the **master** and saviour of_us, **Yaʸsous/(Yəhōshūʿa) chosen_one/messiah**. To_him be the glory both now and to the_day of_eternity. Truly.

PE2 · OET-LV v0.2.0 (NT set)

Readers' Version

vation as our dear brother Paulos wrote to you using the wisdom that has been given to him. **16** He speaks in all his letters concerning these things, some of which are hard to understand and which ignorant and unstable people twist just like they twist the other scriptures to their own destruction.

17 So knowing this in advance dear friends, guard yourselves in case you fall from your own stable position with the same errors as the lawless ones. **18** Rather grow in the grace and knowledge of our **master** and saviour **Yeshua (Jesus; Grk. Yesus) Messiah**. May the glory be his, both now and through the days of eternity. May it be so.

PE2 · OET-RV v0.2.1

Text preprocessed by script v1.1.0, then PDF produced by SILE v0.15.12-0938a45-flake
https://Freely-Given.org/OBD/OET/byDoc/PE2.htm#Top